

ПЯТАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ ПАРЛАМЕНТАРИЕВ
СТРАН АРКТИЧЕСКОГО РЕГИОНА

г. Трумсё, Норвегия, 11 – 13 августа 2002 года

Совместное заключительное заявление участников конференции
13 августа 2002 года

Мы, избранные представители Дании/Гренландии, Европейского Союза, Исландии, Канады, Норвегии, России, США и Финляндии,

Встречались в г. Трумсё в Норвегии с 11 по 13 августа 2002 года, для того, чтобы обсудить интересующие нас вопросы и нашу ответственность по отношению к арктическому региону.

А.

1. **Мысленно возвращаясь** к совместным заявлениям участников четырех предыдущих конференций парламентариев по вопросам арктического региона, проведенные в период с 1993 по 2000 год,
2. **И будучи уверены в том,** что и сами эти конференции, и принятые по их результатам совместные заявления служат очень полезной цели выявления касающихся Заполярья вопросов, общих для стран Заполярья и их Национальных собраний, а также способствуют выявлению тех сфер, где национальные правительства могут применять практические меры на благо не только отдельных стран, но и международного сотрудничества, и самих заполярных районов;

В. Отмечая

3. Успешное заключение Стокгольмской конвенции по стойким органическим загрязняющим агентам
4. Факт включения арктической проблематики в процесс подготовки Всемирной встречи глав государств по устойчивому развитию и признание роли парламентариев в составлении предварительных заявлений к этой встрече в Организации Объединенных Наций;
5. Международное движение ученых и исследователей и политику поддержки

проекта по оценке влияния на климат в Арктике и прогресс в продолжающихся исследованиях, имеющих целью подтвердить всемирное значение накопления знаний о процессах, происходящих в меняющемся арктическом климате, и их влиянии;

6. Успешное основание Арктического университета при активном участии нескольких северных стран, ставящего в качестве одной из основных целей участие в его работе коренных народов Севера;
7. Последовательное развитие и пересмотр структур и деятельности Арктического совета, в частности усилий по укреплению финансовой поддержки и отчетности, успешную деятельность Арктического совета по привлечению внимания к вопросам Арктики на международном уровне, пристальное внимание к улучшению возможностей различных регионов Заполярья по принятию политически значимых решений и воплощению последовательных социальных и экономических программ, направленных на улучшение таких сфер как рост международного сотрудничества по вопросам, касающимся детей, а также по созданию системы программ, объединяющих организации, занимающиеся вопросами юношества в приполярных районах Севера;
8. Конференцию по вопросам женщин и их равноправия в Арктике, организованную в августе 2002 года в поддержку мероприятий по усилению работы Арктического совета по вопросам, касающимся равноправия, в особенности в отношении положения женщин в среде коренных народов;
9. Необходимость наличия международного сотрудничества в области развития обоснованной транспортной системы в арктических регионах в совокупности с соответствующей инфраструктурой, включая Северный морской путь, а также в отношении вопросов, связанных с использованием морских путей в арктической части Северной Америки и управлением ими, равно как и мероприятий по улучшению ситуации с авиаперевозками в арктических регионах и трансконтинентальными маршрутами;

С. Принимая во внимание

10. Декларацию Арктического совета, принятую в октябре 2000 года в г. Бэрроу;
11. Продолжаемую Арктическим советом и его рабочими группами деятельность по таким программам как Программа мониторинга и оценки (АМАР), Программа сохранения флоры и фауны Арктики (САФФ), Программа защиты морской среды Арктики (РАМЕ), Программа готовности к чрезвычайным ситуациям, их предотвращению и реагированию (ЕРРР), а также деятельность Рабочей группы по устойчивому развитию (SDWG) и работу по созданному Арктическим советом Плану противодействия загрязнению (АСАР) в целях укрепления и воплощения действий по предотвращению загрязнения, сохранения биологического многообразия и обеспечения разумного использования живых ресурсов;
12. Коммюнике Баренцева Евро-Арктического Совета, выпущенное в марте 2001

года;

13. Обзор Стратегии защиты окружающей среды в Арктике в июне 2001 года, приуроченный к десятилетнему юбилею ее создания, высветивший мероприятия, проведенные в целях взятия под контроль или сокращения количеств загрязняющих агентов в арктическом регионе, и необходимость принятия незамедлительных и решительных мер по таким вопросам, как изменения климата и разумное использование природных ресурсов и, в частности, насущную потребность в международном сотрудничестве в подготовке Послания Арктики к Всемирной встрече глав государств по устойчивому развитию в Йоханнесбурге в 2002 году;
14. План действий по северному измерению в области развития внешнего и трансграничного или регионального сотрудничества Европейского Союза, включая Партнерство северного измерения по окружающей среде и Северное измерение, публикацию содержания внешней политики Канады по северному измерению и воплощение инициативы США в отношении Северной Европы;
15. Прогресс в координации и эффективности национальной и международной исследовательской деятельности в приполярной Арктике при постоянно растущем внимании к защите окружающей среды и социально-экономическому развитию, что выразилось в создании Форума по исследованиям Севера и в успешном проведении ежегодной «Недели встреч ведущих исследователей Арктики», организованной при помощи Международного научного арктического комитета, в которой приняли участие многие активно изучающие Арктику исследователи, которые обменялись идеями по поводу предметов исследований и информацией;
16. Многонациональный проект «Исследование условий жизни в Арктике» (SLICA) и постоянно растущий интерес, проявляемый во многих странах Арктики к социальным условиям и вопросам здоровья, в особенности среди коренных жителей и небольших групп населения;
17. Прогресс в вопросе разработки Отчета по гуманитарному развитию в Арктике, предпринятой при сотрудничестве Арктического совета, Программы развития ООН, а также министерств и ведомств стран и международных организаций;
- D. Будем вести неустанную деятельность**, каждый по отдельности и сотрудничая с коллегами-парламентариями, используя свои национальные государственные структуры и международную арену, в целях
18. Повышения нашей роли в расширении деятельности, которая укрепит сотрудничество в Приполярных регионах и сможет гармонизировать национальную политику наших стран и международную политику в отношении Арктических регионов;
19. Внимательного отношения, в том числе при открытых парламентских обсуждениях и при выступлениях международных организаций коренных

народов и их представительских органов, к предложениям по усилению регионального участия в Арктическом совете, продвигаясь вперед по пути эффективной коалиции между Советом и Северным форумом, поддерживая при этом роль Совета в качестве органа приполярного межправительственного сотрудничества высокого уровня;

20. Принятия приглашения, адресованного Конференции парламентариев арктического региона в качестве наблюдателя, на встречу в Йоханнесбурге и обеспечения надлежащего и строгого отслеживания парламентами стран Арктики последствий для стран арктического региона и их народов выводов, рекомендаций и соглашений, принятых на этой встрече;

21. Получения через парламенты отчетов по результатам международного исследования по оценке влияния на климат в Арктике и начала обсуждения в национальных собраниях последствий этих влияний на Арктику, а также требуемых изменений во внешней политике арктических и других стран и мероприятий по усилению информированности об изменениях в арктическом климате;

Е. Будем просить правительства стран арктического региона и институты Европейского Союза

22. Чтобы они обеспечили включение ясного изложения идеи особого положения коренных народов в национальные послания стран Арктики к Всемирному форуму по устойчивому развитию;

23. Чтобы они укрепляли и уточняли свою политику в арктическом регионе и ее воплощение при полном участии коренных народов Арктики и всех жителей Севера, подчеркивая при этом необходимость восстановления окружающей среды, повышения эффективности использования энергии и возобновляемых видов энергии, сохранения биологического многообразия, благоразумного использования ресурсов и важность наличия долгосрочной перспективы социально-экономического развития на основе серьезных междисциплинарных научных знаний и фундаментальных исследований;

24. Чтобы они приняли новый План действий для политики Северного измерения Европейского Союза на период 2004 – 2006-го годов и рассмотрели возможные пути укрепления взаимодействия между Арктическим советом и Комиссией Европейского Союза, принимая при этом во внимание результаты Конференции министров по Северному измерению и окну в Арктику, которую планируется провести в Гренландии в августе 2002 года.

25. Чтобы они поддерживали и развивали усилия, направленные на то, чтобы Арктический совет стал сильной международной организацией, имеющей свой собственный базисный доход и свой бюджет при международной и, при необходимости, национальной подотчетности при сохранении своих важнейших свойств, включая постоянное участие в его работе организаций коренных народов и их выборных органов;

26. Чтобы они дали поручение Арктическому совету создать отчет на тему гуманитарного развития в Арктике, а также представить отчет о своей работе

к следующей конференции парламентариев в 2004 году;

27. Чтобы они дали поручение Арктическому совету разработать план или программу действий по воплощению обоснованной транспортной системы в арктических регионах, чтобы эта программа включала в себя соответствующую инфраструктуру, в том числе необходимые структуры по использованию информационных технологий;
28. Чтобы они создали условия для непрерывного сотрудничества между Арктическим советом и Советом Баренцева Евро-Арктического региона, в частности в отношении совместных действий, связанных
- ◆ с поддержкой Арктического университета, в частности в области улучшения обмена и усиления мобильности программ;
 - ◆ с сотрудничеством в области политики управления рыболовством и добычей живых ресурсов
 - ◆ с воплощением программ по сотрудничеству, в центре которых стоят дети и молодежь;
 - ◆ с отслеживанием результатов конференции по вопросам равноправия женщин, проводимую в августе 2002 года в Саариселка, Инари (Финляндия)
29. Чтобы они предпринимали периодическую переоценку мандатов и проверку их исполнения, а также оценку эффективности как Арктического совета, так и Совета Баренцева Евро-Арктического региона с обсуждением в своих Национальных собраниях по вопросам их поддержки и оценки того, насколько большой вклад они вносят в усиление в арктических регионах возможностей по принятию политических и социально-экономических решений и действенности этих решений, а также в ускорение воплощения возникающих в связи с этим программ;
- Г. Будем определять и предлагать действия,** которые Постоянному комитету парламентариев арктического региона надлежит произвести в период 2002 – 2004 годов в соответствии с нижеследующим порядком предпочтения:
30. Поддерживать Арктический совет в создании отчета по гуманитарному развитию в Арктике;
31. Разработать в сотрудничестве с Арктическим советом, Европейским Союзом и прочими международными организациями программу или план действий в отношении высоких информационных технологий, применимых для арктического региона, включая их возможности по удовлетворению потребностей сообществ коренных народностей, при использовании материалов отчета «Информационные технологии и Арктика», представленного на 5-ой конференции, и в особенности имея в виду 5 поставленных в нем целей:
- ◆ информационные технологии должны стать средством, доступным любому жителю Арктики,
 - ◆ информационные технологии должны в значительной степени увеличить возможности по созданию высокотехнологичных предприятий в Арктике и инвестиции в них,
 - ◆ информационные технологии должны помочь Арктике стать регионом с высоким общеобразовательным уровнем,

- ◆ технологии должны использоваться для поднятия уровня социальных услуг в Арктике,
- ◆ информационные технологии должны способствовать увеличению уровня участия, прозрачности и доступа в Арктике, а также поддерживать ее самобытность;

32. Принимать во внимание возрастающую точность информации и вероятность прогнозов в отношении изменений климата для различных районов Арктики. Эти вопросы должны включать в себя аспекты окружающей среды, экономики и безопасности возрастающих объемов морских перевозок в Арктике как следствия разработок новых месторождений и планов по освоению невозобновляемых ресурсов и возможности транспортировки опасных грузов через арктические районы;
33. Прояснять общие и региональные социальные, экономические и политические вопросы, связанные с управлением рыболовством и добычей других возобновляемых ресурсов в Арктике и приполярных областях, и работать в направлении разработки практических общих подходов, базирующихся на работе, ранее проделанной национальными организациями и органами Организации Объединенных Наций.
34. Тщательно анализировать выводы и рекомендации, поступившие со встречи Объединенных Наций по устойчивому развитию в отношении их значения для арктических районов и открывающихся для них возможностей, и подготовить к следующей конференции парламентариев предполагаемый план для Постоянного комитета и самой конференции парламентариев с тем, чтобы народы могли воспользоваться плодами всемирного обсуждения и рекомендациями Организации Объединенных Наций, такой план должен также предусматривать применение знаний и опыта, приобретенных Арктикой, в международном движении вперед в направлении устойчивого развития;

G. Делегаты конференции также предлагают

35. В соответствии со своей ролью как наблюдателя в Арктическом совете, а также признавая свои возможности и ответственность, Постоянный комитет должен способствовать обмену информацией среди избранных на конференцию представителей и отчитываться перед соответствующими Национальными собраниями, а также должен следить за развитием ситуации в отношении различных тем, перечисленных в настоящем Заявлении. В частности он будет искать возможности по поддержке приоритетов, указанных в разделах E и F настоящего Заявления, и отчитается перед Шестой конференцией по поводу осуществленных мероприятий и их итогов. В целях поддержки вышеуказанного процесса Постоянный комитет будет отслеживать создание электронного дискуссионного форума для поддержки осуществляемого обмена среди парламентариев стран арктического региона.

H. Кроме того, делегаты Конференции

36. Особо отмечают интерес и присутствие наблюдателей от Национальных собраний и представителей правительств и неправительственных организаций, присутствовавших на данной Конференции, и признают важность их роли в распространении идей и поддержки мероприятий, обсужденных на данной

Конференции;

- I. **Участники конференции также** приветствуют и принимают любезное приглашение Дании/Гренландии принять Шестую конференцию у себя в стране в 2004 году.